



Phiếu Bầu Mẫu và Tập Hướng Dẫn  
Thông Tin Cử Tri của Quận Orange

VIỆC BỎ PHIẾU CÓ THAY ĐỔI!  
HÃY XEM CHI TIẾT BÊN TRONG

# CUỘC BẦU CỬ BÃI NHIỆM ĐẶC BIỆT CỦA THÀNH PHỐ WESTMINSTER

THỨ BA, NGÀY 7 THÁNG TƯ, 2020  
Bỏ phiếu bầu-qua-thư bắt đầu từ Ngày 9 Tháng Ba

**QUAN TRỌNG! VIỆC BỎ PHIẾU ĐÃ CÓ  
THAY ĐỔI! HÃY XEM CHI TIẾT BÊN TRONG**



Quý vị đã nhận được Tập Thông Tin Hướng Dẫn cho Cử Tri bằng tiếng Việt. Ngoài ra, quý vị cũng có thể đã nhận được Tập Thông Tin Hướng Dẫn này bằng tiếng Anh. Nếu quý vị không muốn nhận Tập Thông Tin Hướng Dẫn cho Cử Tri bằng tiếng Việt, vui lòng gọi số 714-567-7600.

Xin giới thiệu về các Trung Tâm Bầu Cử, thùng đựng phiếu bầu, và các ngày bỏ phiếu kéo dài. Xem toàn bộ chi tiết tại [ocvote.com/votecenter](https://ocvote.com/votecenter)



Giờ đây mỗi cử tri đều nhận  
một phiếu bầu-qua-thư



Bầu tại nhà và gửi trả phiếu  
bầu của quý vị qua bưu điện  
hoặc tại thùng đựng phiếu  
bảo mật



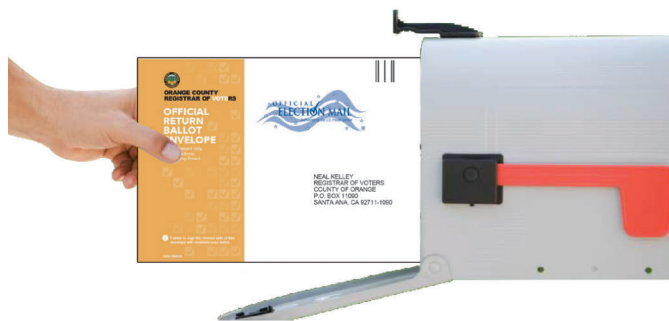
hoặc đích thân bỏ phiếu tại bất  
kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào ở  
Westminster từ 28 Tháng Ba -  
7 Tháng Tư, 2020



# VIỆC BỎ PHIẾU TRONG KỲ BẦU CỬ NÀY CÓ KHÁC BIỆT!

**BẦU TẠI NHÀ  
BẰNG PHIẾU  
BẦU-QUA-THƯ  
CỦA QUÝ VỊ**

Giờ đây mỗi cử tri sẽ nhận một phiếu bầu qua thư. Quý vị có thể chọn bầu phiếu tại nhà và gửi trả phiếu bầu của quý vị qua đường bưu điện (không cần bưu phí) hoặc thùng đựng phiếu bảo mật.



[ocvote.com/mail](http://ocvote.com/mail)



**HAY**

**CHỌN ĐÍCH THÂN  
ĐẾN BỎ PHIẾU  
TRONG 11 NGÀY TỪ  
NGÀY 28 THÁNG BA -  
NGÀY 7 THÁNG TƯ**

**Ngày Bầu Cử kéo dài trong 11 ngày!** Bỏ phiếu tại các Trung Tâm Bầu Cử ở Westminster từ 28 Tháng Ba đến 7 Tháng Tư, 2020. Để xem các địa điểm và giờ làm việc vui lòng truy cập [ocvote.com/votecenter](http://ocvote.com/votecenter).



[ocvote.com/votecenter](http://ocvote.com/votecenter)



**NEAL KELLEY**  
Registrar of Voters

**REGISTRAR OF VOTERS**  
1300 South Grand Avenue, Bldg. C  
Santa Ana, California 92705  
(714) 567-7600  
FAX (714) 567-7644  
ocvote.com

Mailing Address:  
P.O. Box 11298  
Santa Ana, California 92711

Kính gửi

Xin lưu ý – bầu cử năm nay có sự khác biệt! Tập Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri này bao gồm các thông tin về cuộc Bầu Cử Bãi Nhiệm Đặc Biệt của Thành Phố Westminster vào Ngày 7 Tháng Tư, 2020. Vui lòng dành thời gian để xem xét các lựa chọn của quý vị trước khi bỏ phiếu:

- **Bầu-qua-Thư cho Tất Cả:** Mỗi cử tri đều sẽ nhận một phiếu Bầu-qua-Thư. Nếu quý vị chọn bầu phiếu tại nhà quý vị có thể gửi lại phiếu bầu qua thư của quý vị qua đường bưu điện (không cần trả bưu phí), hoặc tại một trong các thùng đựng phiếu bầu bảo mật của chúng tôi. Tìm một thùng đựng phiếu bầu gần với quý vị tại [ocvote.com/dropbox](https://ocvote.com/dropbox).\*
- **Bỏ Phiếu tại Trung Tâm Bầu Cử:** Giờ đây chúng tôi sẽ điều hành 2 Trung Tâm Bầu Cử tại Thành Phố Westminster. Quý vị cũng có thể bỏ phiếu tại văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri. Đích thân đến bỏ phiếu bắt đầu từ Ngày 28 Tháng Ba – Ngày 7 Tháng Tư, 2020. Để xem địa điểm và thời gian làm việc, vui lòng truy cập [ocvote.com/votecenter](https://ocvote.com/votecenter).
- **Giờ Đây Ngày Bầu Cử là 11 Ngày:** Đích thân đến bỏ phiếu bắt đầu từ Ngày 28 Tháng Ba và mở cửa đến Ngày 7 Tháng Tư, 2020. Nếu có thể được đừng chờ đến Ngày 7 Tháng Tư mới bỏ phiếu để tránh sự tắc nghẽn! Với rất nhiều sự lựa chọn, bao gồm cả Thứ Bảy và Chủ Nhật, không có lý do gì mà phải đợi đến Ngày Bầu Cử!

Mô hình mới này cung cấp nhiều sự thuận tiện hơn để cải thiện các trải nghiệm của cử tri. Các Trung Tâm Bầu Cử của chúng tôi cung cấp đầy đủ các dịch vụ về bầu cử, trong khi vẫn cho phép quý vị bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm nào! Quý vị muốn tránh phải đích thân đến bỏ phiếu? Thay vào đó hãy dùng phiếu Bầu-qua-Thư của quý vị và bầu phiếu tại nhà – xem tất cả các lựa chọn này tại [ocvote.com/votecenter](https://ocvote.com/votecenter).

Trân trọng,

Neal Kelley  
Giám Đốc Sở Ghi Danh Cử Tri

\*Vui lòng nhớ gửi sớm phiếu bầu của quý vị qua bưu điện để tránh bất kỳ sự chậm trễ nào có thể phát sinh của bưu điện – không cần bưu phí. Các sự lựa chọn khác bao gồm gửi phiếu bầu của quý vị vào một trong các thùng đựng phiếu bầu bảo mật của chúng tôi đến 8 giờ tối Ngày 7 Tháng Tư, 2020, hoặc đích thân mang phiếu bầu đến gửi tại một trong hai Trung Tâm Bầu Cử của Westminster.



ocregistrar



@ocregistrar



ocvote.com



facebook.com/ocrov

Cần Giúp Đỡ? Hãy gọi (714) 567-7600 hoặc truy cập [ocvote.com/help](https://ocvote.com/help)

# Bảng Mục Lục

	<b>Thông Tin Quan Trọng</b>	<b>Mục 1</b>
	<b>Bầu-qua-Thư</b>	<b>Mục 2</b>
	<b>Trợ Giúp Ngôn Ngữ cho Cử Tri</b>	<b>Mục 3</b>
	<b>Địa Chỉ của Các Trung Tâm Bầu Cử</b>	<b>Mục 4</b>
	<b>Địa Chỉ của Các Thùng Đặt Phiếu Bầu</b>	<b>Mục 5</b>
	<b>Tập Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri</b>	<b>Mục 6</b>
	<b>Lời Phát Biểu của Các Ứng Cử Viên</b>	<b>Mục 7</b>
	<b>Phiếu Bầu Thực Hành</b>	<b>Mục 8</b>

## Lịch Trình cần Ghi Nhớ

THÁNG BA/THÁNG TƯ						
CHỦ NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	Th. 4 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

**Thứ Hai, Ngày 9 Tháng Ba, 2020**

Phiếu Bầu-qua-Thư bắt đầu được Gửi Đi

**Thứ Hai, Ngày 23 Tháng Ba, 2020**

Ngày Cuối Cùng để Ghi Danh Bầu Cử

**Thứ Bảy, Ngày 28 Tháng Ba, 2020**

Trung Tâm Bầu Cử Đầu Tiên Được Mở Cửa

**Thứ Bảy, Ngày 4 Tháng Tư, 2020**

Trung Tâm Bầu Cử Tiếp Theo Được Mở Cửa

**Thứ Ba, Ngày 7 Tháng Tư, 2020**

Ngày Bầu Cử

## Tôi có thể bỏ phiếu nếu tôi ghi danh sau thời hạn ghi danh hay không?

Có, việc ghi danh cử tri có điều kiện kéo dài thời hạn ghi danh 15 ngày tại California cho các cử tri hội đủ điều kiện, cho phép họ ghi danh và bỏ phiếu có điều kiện bắt đầu 14 ngày trước một cuộc bầu cử và trong Ngày Bầu Cử, tại văn phòng của Sở Ghi Danh Cử Tri, tọa lạc tại 1300 S. Grand Ave., Bldg. C, Santa Ana, 92705 hay tại bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào ở Thành Phố Westminster.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng truy cập [ocvote.com/conditional-voter-reg](http://ocvote.com/conditional-voter-reg)

## Tôi có thể bỏ phiếu nếu tôi dọn đến địa chỉ khác trong Quận Orange hay không?

Có, nhưng quý vị phải ghi danh với địa chỉ mới không trễ hơn thời hạn nêu trên. Quý vị có thể bỏ phiếu và ghi danh lại ở:

- Văn phòng của Sở Ghi Danh Cử Tri; hoặc
- Bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào ở Thành Phố Westminster

Để xem quý vị đã ghi danh chưa, hãy truy cập [ocvote.com/verify](http://ocvote.com/verify). Để ghi danh trên mạng, hãy truy cập: [registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov)

## Tôi có thể bỏ phiếu nếu tôi đã không bỏ phiếu trong 4 năm qua hay không?

### XÁC NHẬN NƠI CƯ NGỰ:

Nếu quý vị đã không bỏ phiếu trong bất kỳ cuộc bầu cử nào trong vòng bốn năm qua, và địa chỉ cư ngụ, tên, hoặc chính đảng được chọn của quý vị đã không được cập nhật trong suốt thời gian đó, quý vị cần xác nhận địa chỉ cư ngụ của mình để duy trì hồ sơ của quý vị trong danh sách cử tri còn hoạt động và nhận tài liệu bầu cử gửi qua thư.

Hãy truy cập tại [ocvote.com/confirm](http://ocvote.com/confirm) để xác nhận nơi cư ngụ của quý vị.

## Trợ Giúp Bỏ Phiếu Có Sẵn tại Các Trung Tâm Bầu Cử

Mọi nỗ lực đã được thực hiện để đảm bảo tất cả Trung Tâm Bầu cử đạt được các tiêu chuẩn cho việc dễ dàng sử dụng. Các Trung Tâm Bầu Cử sẽ có các trợ giúp sau:

- Các máy bỏ phiếu dễ dàng sử dụng để đánh dấu lá phiếu của quý vị
- Bỏ phiếu bên lề đường với phiếu bầu bằng giấy
- Thông dịch viên Thủ Ngữ Hoa Kỳ qua hội thảo video
- Các trợ giúp bổ sung nếu có yêu cầu

Các cử tri không thể đánh dấu phiếu bầu có thể mang theo nhiều nhất là hai người để hỗ trợ việc bỏ phiếu (§ 14282 (b)).

Chúng tôi sẽ giúp các cử tri khuyết tật có một trải nghiệm bỏ phiếu thành công và xác định những vấn đề chúng tôi có thể giải quyết trước Cuộc Bầu Cử Bãi Nhiệm Đặc Biệt của Thành Phố Westminster vào Ngày 7 Tháng Tư, 2020.

Chúng tôi cam kết để bảo đảm rằng tất cả cử tri sẽ được cung cấp cơ hội để bỏ phiếu một cách độc lập. Để biết thêm các trợ giúp bổ sung, vui lòng gọi văn phòng của chúng tôi ở số 714-567-7600 hoặc 1-888-628-6837.

# Bầu-qua-Thư



## Quý vị có thể bầu qua thư trước Ngày Bầu Cử

Mỗi cử tri ở Thành Phố Westminster đều sẽ nhận được một phiếu Bầu-qua-Thư. Sau đó quý vị có thể đánh dấu phiếu bầu và gửi lá phiếu qua đường bưu điện hoặc giao trả tại bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử hoặc thùng đựng phiếu bầu nào được liệt kê trong tập hướng dẫn này. Phiếu Bầu-qua-Thư phải được đóng dấu bưu điện hoặc được gửi trả đến một Trung Tâm Bầu Cử hay thùng đựng phiếu vào hay trước **Ngày 7 Tháng Tư**.

## Phiếu Bầu-qua-Thư Truy Cập Từ Xa

Phiếu Bầu-qua-Thư Truy Cập Từ Xa cung cấp cho cử tri khuyết tật và cử tri ở hải ngoại lựa chọn để yêu cầu phiếu Bầu-qua-Thư được gửi đi bằng điện tử. Phiếu bầu điện tử có thể được tải về trong máy tính của cử tri, được đánh dấu sử dụng công nghệ trợ giúp của chính cử tri và sau đó được in ra. Hãy tuân theo các hướng dẫn gửi trả được kèm theo phiếu bầu điện tử.

Để yêu cầu lá phiếu Bầu-qua-Thư Truy Cập Từ Xa quý vị có thể:

- Hoàn tất bưu thiếp được trả bưu phí nằm ở mặt sau của tập hướng dẫn này
- Truy cập **ocvote.com/myballot**
- Gọi đến Sở Ghi Danh Cử Tri tại số 714-567-7600
- Email **myballot@rov.ocgov.com**
- Đi đến văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri:

1300 S Grand Ave., Bldg. C  
Santa Ana, CA 92705

Không trễ hơn bảy ngày trước Ngày Bầu Cử, cử tri có thể yêu cầu nhân viên bầu cử quận gửi hoặc giao một phiếu bầu mà các cử tri khuyết tật có thể đọc và đánh dấu một cách bảo mật và độc lập chiếu theo Đạo Luật Giúp Nước Mỹ Bỏ Phiếu Năm 2002 của liên bang (52 U.S.C. Sec. 20901 et seq.).

## Những cách để gửi trả phiếu Bầu-qua-Thư của quý vị

Đánh dấu trên phiếu bầu của quý vị, sau đó làm theo những hướng dẫn trên phong bì chính thức để ký tên và dán kín phiếu bầu của quý vị trong phong bì được trả bưu phí đính kèm.

Quý vị có thể:

- **Gửi** phiếu bầu của quý vị qua đường bưu điện, để được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước Ngày Bầu Cử, Ngày 7 Tháng Tư
- **Trao tận tay** phiếu bầu của quý vị đến Sở Ghi Danh Cử Tri Quận Orange tại:  
1300 South Grand Ave., Bldg. C  
Santa Ana, CA 92705
- **Đem** phiếu bầu của quý vị đến bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào tại Thành Phố Westminster. Hãy truy cập **ocvote.com/votecenter** để biết thêm chi tiết
- **Đem** phiếu bầu của quý vị đến bất kỳ Thùng Đựng Phiếu Bầu nào tại Thành Phố Westminster. Hãy truy cập **ocvote.com/dropbox** để biết thêm chi tiết

Nếu quý vị không thể gửi trả phiếu bầu của quý vị, xin dùng phong bì Bầu-qua-Thư của quý vị để ủy quyền một người nào đó gửi trả phiếu bầu thay cho quý vị.

Luật Tiểu Bang yêu cầu nhân viên Trung Tâm Bầu Cử **phải** bảo đảm rằng phong bì của quý vị đã được điền đúng.

**Có câu hỏi về việc bầu qua thư?**  
Hãy gọi chúng tôi: (714) 567-7600 | 1-888-628-6837



## Thông tin về việc trợ giúp ngôn ngữ theo quy định của luật tiểu bang

Phiếu bầu tham khảo được biên dịch bằng tiếng Tagalog hoặc tiếng Ba Tư cho các khu bầu cử hội đủ điều kiện sẽ được cung cấp tại tất cả các Trung Tâm Bầu Cử trong Quận Orange, nếu đủ điều kiện. Quý vị có thể đích thân bỏ phiếu Bầu-qua-Thư tại một Trung Tâm Bầu Cử. Để biết ngày giờ làm việc, vui lòng mở Mục 4 của tập sách này, hoặc truy cập [ocvote.com/votecenter](http://ocvote.com/votecenter).

Không trễ hơn bảy ngày trước ngày bầu cử, cử tri có thể yêu cầu nhân viên bầu cử của quận gửi một phiếu Bầu-qua-Thư bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Trung Hoa, hoặc tiếng Đại Hàn, hoặc một phiếu bầu tham khảo được biên dịch bằng tiếng Tagalog hay tiếng Ba Tư tại các khu bầu cử hội đủ điều kiện.

Cử tri ở khu bầu cử hội đủ điều kiện có thể yêu cầu một phiếu bầu tham khảo được biên dịch bằng cách dùng bưu thiếp được trả bưu phí ở mặt sau của tập sách này hoặc:

(714) 567-7600 | P.O. Box 11809, Santa Ana, CA 92711 | [ocvote.com/language](http://ocvote.com/language)

### Tagalog:

Ang mga isinaling reperensyang balota sa Tagalog at Farsi (Persian) para sa mga karapat-dapat na presinto ay makukuha sa lahat ng mga sentro ng botohan sa Orange County.

Maaari kang bumoto sa pamamagitan ng balota sa pamamagitan ng koreo nang personal sa sentro ng botohan. Para sa mga oras at lokasyon, bisitahin ang [ocvote.com/votecenter](http://ocvote.com/votecenter)

Sa hindi lalampas ng pitong araw bago ang araw ng eleksyon, maaaring humiling ang botante ng opisyal ng mga eleksyon sa county na magpadala ng balota-sa-pamamagitan ng koreo sa Espanyol, Vietnamese, Tsino, o Koreano, o isang isinalin sa reperensyang balota sa Tagalog o Farsi (Persian) para sa mga karapat-dapat na presinto.

Ang mga botante sa mga karapat-dapat na presinto ay maaaring humiling ng isinaling reperensyang balota sa pamamagitan ng postcard na may bayad nang selyo sa panlikod na pabalat sa gabay na ito or:

(714) 567-7600 | P.O. Box 11809, Santa Ana, CA 92711  
[ocvote.com/language](http://ocvote.com/language)

### Farsi (Persian):

نمونه‌های برگه رأی به زبان‌های تاگالوگ و فارسی جهت حوزه‌های واجد شرایط در تمام مراکز رأی‌گیری در کانتی Orange در دسترس قرار خواهد گرفت.

همچنین می‌توانید برگه رأی پستی را در یک مرکز رأی‌گیری شخصاً به صندوق بپردازید. جهت اطلاع از ساعت‌های کاری و مکان‌های مربوطه به این آدرس مراجعه کنید: [ocvote.com/votecenter](http://ocvote.com/votecenter)

رأی‌دهنده می‌تواند تا حداکثر هفت روز قبل از روز انتخابات از مسئول انتخابات کانتی بخواهد برگه رأی پستی را به زبان‌های اسپانیایی، ویتنامی، چینی یا کره‌ای یا نمونه برگه رأی ترجمه شده به زبان‌های تاگالوگ یا فارسی برای حوزه‌های واجد شرایط را برای وی ارسال کند.

رأی‌دهندگان در حوزه‌های واجد شرایط می‌توانند نمونه برگه رأی ترجمه شده را از طریق کارت پستال تمبردار در پشت جلد این راهنما درخواست کنند یا:

(714) 567-7600 | P.O. Box 11809, Santa Ana, CA 92711  
[ocvote.com/language](http://ocvote.com/language)

## Hội Thảo qua Video

Các cử tri cũng có thể nhận trợ giúp ngôn ngữ thông qua hội thảo bằng video tại tất cả các Trung Tâm Bầu Cử.

Những ngôn ngữ được hỗ trợ gồm có: tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt Nam, tiếng Trung Hoa, tiếng Đại Hàn và Thủ Ngữ Hoa Kỳ (ASL).



# Địa Chỉ của Các Trung Tâm Bầu Cử

Mục  
4

Ngày giờ làm việc có sự khác biệt - vui lòng xem bên dưới để có thêm thông tin.

## SANTA ANA

Sở Ghi Danh Cử Tri Quận Orange*	1300 S Grand Ave, Bldg C	Góc đường McFadden Ave
---------------------------------	--------------------------	------------------------

## WESTMINSTER

Toà Nhà Cộng Đồng Miriam Warne*	14491 Beach Blvd	Góc đường Hazard Ave
Sigler Park/Trung Tâm Dịch Vụ Gia Đình**	7200 Plaza St	Nằm giữa Westminster Blvd & Main St

Tất cả các trụ sở Trung Tâm Bầu Cử đạt yêu cầu đều có lối ra vào dễ dàng sử dụng trừ khi có ghi chú bổ sung.

## NGÀY GIỜ LÀM VIỆC:

\*28 Tháng Ba - 3 Tháng Tư, 8 giờ sáng-5 giờ chiều | 4 - 6 Tháng Tư, 8 giờ sáng-8 giờ tối | 7 Tháng Tư, 7 giờ sáng-8 giờ tối

\*\*Ngày 4 Tháng Tư - Ngày 6 Tháng Tư, 8 giờ sáng-8 giờ tối | Ngày 7 Tháng Tư, 7 giờ sáng-8 giờ tối





# Địa Chỉ của Các Thùng Đựng Phiếu Bầu

Mục  
5

Mở cửa 24/7 bắt đầu từ Ngày 9 Tháng Ba cho đến 8 giờ tối Ngày 7 Tháng Tư.

## SANTA ANA

Sở Ghi Danh Cử Tri	1300 S Grand Ave, Bldg C	Góc đường McFadden Ave
--------------------	--------------------------	------------------------

## WESTMINSTER

Korean Martyrs Catholic Center	7655 Trask Ave	Nằm giữa Hoover St & Beach Blvd
Park West Park	8301 W Mcfadden St	Nằm giữa Beach Blvd & Newland St
West County Professional & Medical Center	14120 Beach Blvd	Phía Nam Westminster Blvd (Lối vào ở 15th St)



## Thông Tin Cuộc Bầu Cử Bãi Nhiệm Đặc Biệt của Thành Phố Westminster

Hiện có 3 đề xuất bãi nhiệm để các cử tri tại Thành Phố Westminster xem xét:

- Đề xuất bãi nhiệm Thị Trưởng đương nhiệm, Tri Ta
- Đề xuất bãi nhiệm Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố, Kimberly Ho
- Đề xuất bãi nhiệm Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố, Chi Charlie Nguyen

Có hai phần để cử tri xem xét cho mỗi đề xuất bãi nhiệm:

- Câu hỏi bãi nhiệm đặt câu hỏi rằng có nên bãi nhiệm viên chức đương nhiệm; và
- Cuộc tranh cử để lựa chọn người thay thế nếu viên chức đương nhiệm bị bãi nhiệm.

**Quý vị không cần bỏ phiếu cho mỗi phần. Quý vị có thể bỏ phiếu chỉ cho một phần hoặc cả hai phần.**

Một phiếu bầu "**Có**" cho câu hỏi bãi nhiệm có nghĩa là cử tri muốn viên chức đương nhiệm bị bãi nhiệm (cách chức).

Một phiếu bầu "**Không**" cho câu hỏi bãi nhiệm có nghĩa là cử tri muốn viên chức đương nhiệm vẫn giữ chức vụ.

Câu hỏi thứ hai trên phiếu bầu để xem xét các ứng cử viên hiện đang vận động tranh cử để thay thế viên chức đương nhiệm nếu ông ta/bà ta bị bãi nhiệm. Cử tri có thể bỏ phiếu cho một trong những ứng cử viên có tên được liệt kê trên phiếu bầu hoặc điền vào tên của một ứng cử viên điền tên hội đủ điều kiện.

Nếu có nhiều cử tri chọn "Có" hơn là chọn "Không" cho bất kỳ câu hỏi bãi nhiệm nào, viên chức đương nhiệm sẽ bị cách chức. Nếu có nhiều cử tri chọn "Không" hơn là chọn "Có", vị viên chức đó sẽ tiếp tục tại vị.

Nếu một viên chức đương nhiệm bị bãi nhiệm, ứng cử viên nhận được nhiều phiếu bầu nhất sẽ đắc cử vào chức vụ đó. Ứng cử viên đó có thể được tuyên thệ vào chức vụ đó một khi kết quả của cuộc bầu cử được chứng nhận.

### Những trang sau đây gồm có:

- **Bản Tường Trình Các Lý Do** cho các đề xuất bãi nhiệm, được đệ trình bởi những người đề nghị của mỗi đề xuất bãi nhiệm
- **Hỏi đáp cho Tường Trình về Các Lý Do**, được đệ trình bởi các viên chức đương nhiệm đang bị kêu gọi bãi nhiệm
- Những Lời Phát Biểu của Các Ứng Cử Viên\*
- Phiếu Bầu Thực Hành

\* Tất cả Phát Biểu của Các Ứng Cử Viên đều được in chính xác như được đệ trình. Những Phát Biểu của Các Ứng Cử Viên trong tập sách này được tình nguyện cung cấp bởi các ứng cử viên và do họ trả chi phí.

# KỠ BẦU CỬ NÀY, VIỆC BỎ PHIẾU SẼ KHÁC BIỆT!

XEM CHI TIẾT BÊN TRONG

*Giới Thiệu  
Trung Tâm Bầu Cử,  
thùng đựng phiếu,  
và ngày bầu cử  
được kéo dài.*



TÌM HIỂU THÊM TẠI [OCVOTE.COM](http://OCVOTE.COM)



# BÊN TRONG TRUNG TÂM BẦU CỬ MỚI CỦA QUẬN ORANGE

Các Trung Tâm Bầu Cử ở Thành Phố của Quý vị sẽ mở cửa 11 ngày từ Ngày 28 Tháng Ba - Ngày 7 Tháng Tư, 2020. Quý vị có thể đến bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào hoặc văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri, là nơi quý vị có thể đăng ký bỏ phiếu, bầu cho lá phiếu của quý vị, gửi lá phiếu bầu-qua-thư và hơn thế nữa. Và để cho việc bỏ phiếu thuận tiện hơn quý vị có thể làm được tất cả các việc này ở các Trung Tâm Bầu Cử.

**Để tìm một địa điểm của Trung Tâm Bầu Cử hãy truy cập**

**[ocvote.com/votecenter](http://ocvote.com/votecenter) hoặc xem danh sách của các địa điểm Trung Tâm Bầu Cử trong Tập Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri.**



**ĐÂY LÀ NHỮNG ĐIỀU QUÝ VỊ SẼ TÌM THẤY TẠI CÁC TRUNG TÂM BẦU CỬ.**

Tại các Trung Tâm Bầu Cử ở Thành Phố của quý vị, chúng tôi đã làm cho quy trình dễ dàng hơn. Có ba bước được thiết kế để giúp quý vị bầu lá phiếu của quý vị nhanh chóng.



### HÃY TRÁNH SỰ TẮC NGHẼN VÀ BẦU TẠI NHÀ

Có 4 địa điểm của thùng đựng phiếu bầu. Quý vị có thể sử dụng thùng đựng phiếu để gửi lại phiếu bầu-qua-thư của quý vị từ Ngày 9 Tháng Ba đến Ngày 7 Tháng Tư, 2020. Tìm các địa điểm này tại [ocvote.com/dropbox](http://ocvote.com/dropbox)

1

### BÀN TIẾP TÂN

Khi quý vị đến nơi, hãy bắt đầu tại bàn tiếp tân của chúng tôi là nơi quý vị có thể ghi danh bỏ phiếu, nhận một phiếu bầu thay thế, gửi phiếu bầu-qua-thư của quý vị và hơn nữa.

2

### BẦU PHIẾU Ở ĐÂY

Một khi lá phiếu được cung cấp cho quý vị, hãy bầu cho các sự lựa chọn của quý vị một cách riêng tư và độc lập, trong một quầy bỏ phiếu được bảo mật.

3

### QUẦY ĐẶT MÁY QUÉT

Một khi quý vị đã bầu cho lá phiếu của mình, hãy đưa phiếu bầu vào máy quét ở quầy có bảo mật của chúng tôi và nhận nhãn dán "Tôi Đã Bỏ Phiếu" của quý vị.

1

### START HERE

Hãy nhận phiếu bầu của quý vị tại bàn thông tin của chúng tôi. Ở đây chúng tôi có thể trả lời bất kỳ câu hỏi nào của quý vị.

2

### VOTE HERE

Hãy đánh dấu các sự lựa chọn của quý vị và mang phiếu bầu của quý vị đến quầy số ba.

3

### FINISH HERE

Hãy dùng máy để quét phiếu bầu của quý vị tại một trong các quầy có máy quét của chúng tôi và lấy nhãn dán "Tôi Đã Bỏ Phiếu" dành cho quý vị.

# BỎ PHIẾU TRONG KỲ BẦU CỬ BÃI NHIỆM ĐẶC BIỆT CỦA WESTMINSTER? QUÝ VỊ CÓ NHIỀU LỰA CHỌN MỚI.

Giới Thiệu  
Trung Tâm Bầu Cử,  
thùng đựng phiếu,  
và ngày bầu cử  
được kéo dài.



**NƠI NÀO QUÝ VỊ**  
có thể đích thân  
đến bỏ phiếu?

## SỰ ĐỔI MỚI TRONG NĂM 2020

**Có 2 Trung Tâm Bầu Cử với đầy đủ nhân viên**  
Quý vị có thể bỏ phiếu ở một trong hai địa điểm! Quý vị cũng có thể bỏ phiếu tại Văn Phòng Sở Ghi Danh Cử Tri. **Hãy tìm địa điểm để đích thân đến bỏ phiếu tại [ocvote.com/votecenter](https://ocvote.com/votecenter)**

**Có 4 địa điểm của thùng đựng phiếu bầu**  
Quý vị có thể sử dụng một thùng đựng phiếu để gửi lại phiếu bầu của quý vị từ 9 Tháng Ba đến 7 Tháng Tư, 2020. **Hãy tìm các địa điểm tại [ocvote.com/dropbox](https://ocvote.com/dropbox)**

**Ngày Bầu Cử kéo dài trong 11 ngày!**  
Quý vị có thể bỏ phiếu tại các Trung Tâm Bầu Cử ở Westminster hoặc tại văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri từ 28 Tháng Ba đến 7 Tháng Tư, 2020.

**Để tìm địa điểm và giờ làm việc vui lòng truy cập [ocvote.com/votecenter](https://ocvote.com/votecenter)**

**NHỮNG AI**  
có thể bầu  
qua thư?

**Mỗi cử tri giờ đây sẽ nhận một phiếu bầu qua thư.**  
Quý vị có thể bầu-qua-thư hoặc đích thân đến bỏ phiếu.

## HỆ THỐNG CỬ

Để đích thân đến bỏ phiếu, quý vị phải đi đến một nơi duy nhất được chỉ định.

Chỉ vào Ngày Bầu Cử.

Quý vị chỉ được nhận một phiếu bầu qua thư nếu quý vị yêu cầu.

TÌM HIỂU THÊM TẠI **OCVOTE.COM**



# THỐNG KÊ DÂN SỐ 2020: ĐIỀU QUÝ VỊ CẦN BIẾT

Điều tra dân số là việc đếm mỗi người hiện đang sống tại Hoa Kỳ mỗi 10 năm. Việc đếm dân số này là bắt buộc theo Điều 1, Khoản 2, của Hiến Pháp Hoa Kỳ để đảm bảo rằng các dân cư ở mỗi tiểu bang nhận được sự đại diện và các nguồn trợ giúp công bằng.

## Tại sao Thống Kê Dân Số 2020 là quan trọng?

- Điều này là để đảm bảo rằng mỗi tiếng nói trong cộng đồng của quý vị được tính đến
- Điều này là về các nguồn trợ giúp cho cộng đồng của quý vị (trường học, các chương trình ăn trưa miễn phí, tiền trợ cấp cho đại học, các trợ cấp nhà ở và hơn nữa)
- Đây là về sự đại diện công bằng ở chính quyền địa phương, tiểu bang và liên bang

## Dữ liệu Thống Kê Dân Số được sử dụng như thế nào?

- Theo luật, dữ liệu Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ không được chia sẻ với các cơ quan di trú hay công lực
- Theo luật, dữ liệu Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ không được sử dụng để quyết định sự hội đủ điều kiện cho các phúc lợi của chính phủ
- Dữ liệu Thống Kê Dân Số được sử dụng để ủng hộ các nguồn trợ giúp thêm cho các thành viên cộng đồng
- Dữ liệu Thống Kê Dân Số được sử dụng để thông báo về an toàn công cộng, và việc xây dựng bệnh viện và trường học mới
- Dữ liệu Thống Kê Dân Số được sử dụng để quyết định nơi mở các công ty và doanh nghiệp, để tạo ra việc làm

## LỊCH TRÌNH NĂM 2020

### NGÀY 12 THÁNG BA

Việc tự trả lời thống kê bắt đầu với một thư mời tham gia làm Thống Kê Dân Số 2020 trực tuyến. (Một số hộ gia đình cũng sẽ nhận được bản câu hỏi trên giấy.)

### TỪ NGÀY 16 – 24 THÁNG BA

Một lá thư nhắc nhở sẽ được gửi tới những ai chưa trả lời

### TỪ NGÀY 26 THÁNG BA – NGÀY 3 THÁNG TƯ

Một bưu thiếp nhắc nhở lần thứ hai sẽ được gửi ra

### NGÀY 1 THÁNG TƯ

Ngày Thống Kê Dân Số!

### NGÀY 8 – 16 THÁNG TƯ

Một lá thư nhắc nhở và bản câu hỏi trên giấy sẽ được gửi cho các hộ gia đình chưa trả lời

### NGÀY 15 THÁNG TƯ – NGÀY 31 THÁNG BẢY

Công việc tiếp theo về việc không trả lời sẽ bắt đầu. Các nhân viên làm Thống kê sẽ viếng thăm tại nhà trong tháng Bảy

### NGÀY 20 – 27 THÁNG TƯ

Bưu thiếp nhắc nhở cuối cùng sẽ được gửi ra

## CẦN MỘT CÔNG VIỆC BÁN THỜI GIAN, TẠM THỜI VỚI GIỜ LÀM VIỆC LINH ĐỘNG VÀ LƯƠNG CAO?

Hãy nộp đơn làm quản lý, thư ký văn phòng, nhân viên xác định địa chỉ, hoặc nhân viên làm Thống Kê tại

[2020census.gov/jobs](https://2020census.gov/jobs).

Mức lương trong khoảng từ \$15 đến \$50 mỗi giờ.

[OCGOV.COM/CENSUS2020](https://OCGOV.COM/CENSUS2020)

## TƯỜNG TRÌNH CÁC LÝ DO CHO ĐỀ XUẤT BÃI NHIỆM TRI TA

Các cơ sở cho việc đề xuất bãi nhiệm là như sau:

1. Thị Trưởng Tri Ta hoạt động như thể ông ta ở trên luật pháp, giám sát một Hội Đồng Thành Phố liên tục bị cáo buộc về tham nhũng, gia đình trị và thiên vị.
2. Việc tham nhũng và quản lý sai trái bởi Thị Trưởng Tri Ta và hai đồng minh trong Hội Đồng Thành Phố đã gây tổn kém cho người nộp thuế hàng triệu đô la trong các vụ kiện phân biệt đối xử, trả thù và các vụ kiện khác cũng như chi phí kiện tụng.
3. Là Thị Trưởng, Ta đã lặp lại hoạt động như một kẻ độc tài, sử dụng sai trái cảnh sát thành phố của chúng ta để gây áp lực cho các doanh nghiệp địa phương và trừng phạt các kẻ thù chính trị.
4. Ta đã từ chối thông qua Bộ Quy Tắc Ứng Xử rõ ràng cho các Viên Chức Thành Phố để tổ các hành vi vi phạm đạo đức như gia đình trị và lạm dụng các nguồn lực công cộng.
5. Ta và các đồng minh của ông ta đã thông qua một quy tắc mới trao cho họ toàn bộ quyền lực đối với các lịch trình của Hội Đồng Thành Phố, bịt miệng các đối thủ bằng cách cấm các ủy viên hội đồng khác thêm vào các mục để thảo luận.
6. Thay vì chi tiêu ngân quỹ để đấu tranh cho tình trạng vô gia cư, làm cho nhà ở có giá phải chăng hơn hoặc tăng cường an toàn công cộng, Thị Trưởng Tri Ta đã bỏ phiếu để chi hơn nửa triệu đô la trong vòng ba năm tới vào các khoản tăng lương cho nhân viên quản lý cấp cao của ông ấy, tăng lương của một nhân viên lên \$304,015 một năm cho tiền lương và phúc lợi.

## TAI DO

### Cảnh Sát Viên/Ủy Viên Hội Đồng

Trong cương vị cảnh sát viên, tôi đã tranh cử vào Hội Đồng Thành Phố để mang lại sự liêm chính, tinh thần trách nhiệm và minh bạch đến Tòa Thị Chính. Tôi rất vinh dự khi là người nhận được nhiều phiếu nhất trong cuộc bầu cử vừa qua và tôi đã chuyên cần làm việc để khôi phục lại niềm tin của công chúng vào chính quyền thành phố của chúng ta.

Là Ủy Viên Hội Đồng của quý vị tôi đã ngay lập tức xắn tay áo lên và làm việc. Tôi đã đưa giới hạn nhiệm kỳ vào lịch trình và yêu cầu hội đồng thành phố thông qua Bộ Quy Tắc Đạo Đức và Quy Tắc Ứng Xử toàn diện cho các viên chức dân cử. Vì nỗ lực tranh đấu của tôi cho tính trung thực và trách nhiệm, sự tham gia của công chúng đã gia tăng, các cư dân được cung cấp thông tin tốt hơn và sự tham nhũng bị bại lộ. Kết quả là, có ba thành viên của hội đồng thành phố đang phải đối mặt với cuộc bầu cử bãi nhiệm này.

Quý vị xứng đáng có chính quyền trung thực không vi phạm các quyền của bất cứ ai và hoạt động công khai. Tôi đã làm việc cật lực để mang lại điều đó.

Trong cương vị Thị Trưởng mới của quý vị, các ưu tiên của tôi sẽ là:

Phục hồi tính liêm chính tại Tòa Thị Chính;

Giải quyết chi phí cao về nhà ở;

Đưa người vô gia cư ra khỏi đường phố của chúng ta;

Giảm thuế và yêu cầu trách nhiệm từ chính quyền thành phố.

Tôi sẽ đại diện cho toàn thể cư dân Westminster, không chỉ một vài người được chọn.

Tôi lấy làm vinh dự khi nhận được phiếu bầu của quý vị. Cảm ơn quý vị.

## HỒI ĐÁP CỦA TRI TA VỀ TƯỜNG TRÌNH CÁC LÝ DO CHO ĐỀ XUẤT BÃI NHIỆM

Hãy Bỏ Phiếu "Không" Cho Việc Bãi Nhiệm

Phiếu bầu "Không" trong cuộc bầu cử này là phiếu bầu cho quyền kiểm soát địa phương, độc lập, và sự đúng đắn.

Không có lý do chính đáng nào để bãi nhiệm tôi khỏi văn phòng Thị Trưởng. Nếu không có hàng triệu đồng được chi ra bởi một doanh nhân ở Quận LA là người muốn kiểm soát Westminster, thì sự bãi nhiệm này sẽ không bao giờ xảy ra.

Các nhà tổ chức bãi nhiệm đã tung ra những lời dối trá, giả dối và thông tin sai lệch về quá trình phục vụ và danh tính tốt của tôi. Với sự giúp đỡ bằng tiền từ bên ngoài Westminster, một vài người bất mãn đang tìm cách lật ngược tiến bộ của thành phố tốt đẹp của chúng ta.

Là Thị Trưởng của quý vị, tôi tự hào về những thành tựu của mình cho thành phố của chúng ta:

Ủng hộ Hiến Pháp Hoa Kỳ, tự do cá nhân, các quyền sở hữu bất động sản cá nhân, trách nhiệm tài khóa, và thuế thấp hơn;

Cân bằng ngân sách hàng năm của Westminster với thặng dư lành mạnh;

Thuê thêm cảnh sát viên và làm việc để giảm tội phạm;

Tài trợ cho hàng tá dự án cải tạo đường và phố trong thành phố; và

Đẩy mạnh các doanh nghiệp nhỏ và gia đình để xây dựng cơ sở doanh thu lành mạnh.

Tôi sẽ tiếp tục chuyên cần làm việc vì lợi ích tốt nhất của toàn thể cư dân Westminster và duy trì sự phát triển cho thành phố của chúng ta.

Phiếu bầu "không" của quý vị sẽ gửi một thông điệp rõ ràng rằng tiền và sự dối trá không thể mua được thành phố của chúng ta.

5279

5279

5279



## TƯỜNG TRÌNH CÁC LÝ DO CHO ĐỀ XUẤT BÃI NHIỆM KIMBERLY HO

Các cơ sở cho việc đề xuất bãi nhiệm là như sau:

1. Ủy viên Hội Đồng Kimberly Ho hoạt động như thể bà ta ở trên pháp luật trong vai trò là một Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố liên tục bị cáo buộc về tham nhũng, gia đình trị và thiên vị.
2. Việc tham nhũng và quản lý sai trái bởi ủy viên Hội Đồng Ho và hai đồng minh trong Hội Đồng Thành Phố đã gây tổn kém cho người nộp thuế hàng triệu đô la trong các vụ kiện phân biệt đối xử, trả thù và các vụ kiện khác cũng như chi phí kiện tụng.
3. Là một ủy viên Hội Đồng, Ho đã tham gia vào việc gia đình trị bằng cách cùng với một ủy viên Hội Đồng khác bổ nhiệm con của nhau vào các ủy ban của Thành Phố và không tiết lộ điều này cho công chúng.
4. Ho đã từ chối thông qua Bộ Quy Tắc Ứng Xử rõ ràng cho các Viên Chức Thành Phố để tố cáo các hành vi vi phạm đạo đức như gia đình trị và lạm dụng các nguồn lực công cộng.
5. Ho và các đồng minh của bà đã thông qua một quy tắc mới trao cho họ toàn bộ quyền lực đối với các lịch trình của Hội Đồng Thành Phố, bịt miệng các đối thủ bằng cách cấm các ủy viên hội đồng khác thêm vào các mục để thảo luận.
6. Thay vì chi tiêu ngân quỹ để đấu tranh cho tình trạng vô gia cư, làm cho nhà ở có giá phải chăng hơn hoặc tăng cường an toàn công cộng, Ho đã bỏ phiếu để chi hơn nửa triệu đô la trong vòng ba năm tới vào các khoản tăng lương cho nhân viên quản lý cấp cao của bà ấy, tăng lương của một nhân viên lên \$304,015 một năm cho tiền lương và phúc lợi.

5280

## CARLOS MANZO Ủy Viên Kế Hoạch

TUỔI: 47

Tôi tự hào gọi Westminster là nhà từ năm 1989. Vợ tôi và tôi đã nuôi nấng ba người con trai và một người con gái ở đây trong thành phố của chúng ta, tất cả đều đã theo học ở các trường địa phương tại Westminster. Là một ủy viên kế hoạch trong bảy năm qua, tôi đã làm việc để cải thiện môi trường kinh doanh và chất lượng cuộc sống cho cư dân. Tôi làm công việc của một Người Giám Sát về Điện và, trong vai trò này; tôi đã tiếp thu được kinh nghiệm vô giá trong việc phối hợp với các nhà phát triển, nhà thầu, nhà thiết kế và doanh nhân. Tôi chịu trách nhiệm cho một lực lượng lao động lớn và tôi biết cách hoàn thành công việc đúng đắn.

Chất lượng cuộc sống là quan trọng đối với tôi. Tôi muốn thấy tiền thuế vất vả kiếm được của chúng ta được chi tiêu một cách khôn ngoan. Tôi muốn chứng kiến việc thực thi quy định chủ động để loại bỏ những điều chướng mắt. Hãy cùng nhau cải thiện đường phố của chúng ta, hãy cùng nhau giải quyết tình trạng vô gia cư, và hãy cùng nhau làm việc với cảnh sát của chúng ta trong việc tiếp cận cộng đồng để làm cho thành phố của chúng ta an toàn hơn. Chúng ta cần sự lãnh đạo tích cực, tính trách nhiệm, minh bạch và liêm chính từ hội đồng thành phố của chúng ta. Tôi muốn chứng kiến thành phố của chúng ta phát triển thịnh vượng. Tôi tin rằng cùng nhau chúng ta có thể trở thành sự thay đổi mà chúng ta muốn thấy.

Để tìm hiểu thêm hãy vào xem [carlosmanzoforcouncil.com](http://carlosmanzoforcouncil.com)

5280

## HỒI ĐÁP CỦA KIMBERLY HO VỀ TƯỜNG TRÌNH CÁC LÝ DO CHO ĐỀ XUẤT BÃI NHIỆM

Kính gửi các Cử Tri Westminster,

Việc bãi nhiệm 3 Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố bao gồm cả bản thân tôi là vô căn cứ và gây tổn kém cho thành phố của chúng ta hơn \$400,000.

Trong 3 năm qua kể từ khi đắc cử, tôi đã đóng góp rất nhiều cho thành phố này trong nhiều khía cạnh khác nhau, bao gồm:

Cải thiện tình hình tài chính của thành phố của chúng ta, chẳng hạn như, tôi đã mang về \$25 triệu cho Quỹ Phát Triển Kinh Tế.

Cân bằng ngân sách trong năm nhậm chức đầu tiên của tôi.

Xây dựng quỹ dự trữ giai đoạn khó khăn để giúp việc chấm dứt thuế mua bán Dự Luật SS vào năm 2022.

Đã xác định lại vị trí của thành phố của chúng ta để chấm dứt các vụ kiện vô tích sự. Tôi đã ngăn chặn hầu hết các vụ kiện có thể làm cạn kiệt nguồn dự trữ của chúng ta và quỹ tổng quát của chúng ta.

Tôi cam kết về an toàn công cộng. Giờ đây chúng ta đã quay lại tình trạng đủ nhân viên cảnh sát trong hơn 10 năm. Chúng ta vừa cho một cảnh sát trưởng xuất thân tại địa phương tuyên thệ nhậm chức nhờ quyết tâm của tôi.

Đã tạo ra nhà ở giá phải chăng cho người cao niên và gia đình có thu nhập thấp, giảm người vô gia cư và bệnh tâm thần trong thành phố của chúng ta.

Đã giảm nạn quan liêu và các quy định đối với doanh nghiệp. Tôi là một ủy viên hội đồng ủng hộ doanh nghiệp.

Tôi hy vọng quý vị ủng hộ tôi và bỏ phiếu "Không" cho việc bãi nhiệm này để tôi có thể tiếp tục phục vụ quý vị và khiến thành phố của chúng ta trở thành một nơi tốt hơn để sinh sống.

5280

## TAM DO Giáo Viên

Tôi đang tranh cử vào Hội Đồng Thành Phố để giúp chấm dứt tình trạng hỗn loạn và tham nhũng tại Tòa Thị Chính và mang cộng đồng của chúng ta cùng nhau làm việc trở lại. Tôi đã lớn lên ở Westminster, tốt nghiệp Trường Trung Học Westminster và U.C. Irvine, đã mở một doanh nghiệp nhỏ và hiện đang là một giáo viên Trung Học. Tôi đã chứng kiến thành phố của chúng ta thay đổi và phát triển và cho đến gần đây, chúng ta đã đi đúng hướng.

Nạn vô gia cư và tội phạm đang gây hại cho cộng đồng của chúng ta. Lãng phí và tham nhũng trong chính quyền thành phố đang cản trở sự tiến bộ. Với những bất ổn như vậy kể từ cuộc bầu cử thành phố lần trước, tôi đã quyết định ra tranh cử vào hội đồng thành phố để giúp loại bỏ sự hỗn loạn tại tòa thị chính gây ra bởi các chính trị gia là người chế giễu nền dân chủ và mang lại sự xấu hổ lớn cho thành phố mà chúng ta gọi là nhà.

Những ưu tiên của tôi bao gồm: 1) Đưa sự đoàn kết và văn minh trở lại tòa thị chính 2) Hỗ trợ các doanh nghiệp và cơ quan thực thi pháp luật và 3) Giảm thiểu tội phạm và nạn vô gia cư trong thành phố của chúng ta.

Đây là thời điểm để đưa cộng đồng đến với nhau vì sự cải thiện cho tất cả. Chúng ta cần dập tắt nạn tham nhũng và củng cố quyền lực cho thành phố của chúng ta bằng cách xây dựng các cộng đồng vững chắc xuyên suốt tất cả các nền văn hóa, lứa tuổi và khu phố. Tôi lấy làm vinh dự được phục vụ với vai trò là tiếng nói của quý vị trong Hội Đồng Thành Phố. Cảm ơn quý vị.

5280

## KHAI DAO

Giám Đốc Tổ Chức Phi Lợi Nhuận/Ký Giả

Tôi đang viết lời phát biểu này vào Ngày MLK, giải thích lý do tại sao tôi ra tranh cử vào Hội Đồng Thành Phố, tại sao Khai Dao là "Ứng Cử Viên Đủ Điều Kiện" nhất, và tại sao quý vị nên chọn tôi làm đại diện cho quý vị.

Chúng ta có những ủy viên hội đồng tuyên bố họ là triệu phú, có bằng Tiến Sĩ/MA/BA/BS.

Và họ đã đưa chúng ta đến đâu?

Họ đang bị Bãi Nhiệm. Họ đã phải Tăng Thuế. Westminster đã phải trả hàng chục triệu đô la để Dàn Xếp Các Vụ Kiện cáo buộc Hội Đồng Thành Phố về những sai phạm.

Westminster đã không thể thuê đủ Cảnh Sát Viên để giữ an toàn cho chúng ta. Westminster gần như Phá Sản.

Chúng Ta Cần Những Thay Đổi: Liêm Chính, Không Phải Hư Danh - Lương Tâm, Không Phải Tham Vọng - Khôn Ngoan, Không Kiêu Ngạo.

Chúng ta cần những Ủy Viên Hội Đồng Bỏ Phiếu Một Cách Độc Lập, Khôn Ngoan và Đạo Đức.

MLK là tấm gương điển hình của tôi. Tôi đã Tranh Đấu với Hệ Thống Độc Tài, Mang Dân Chủ đến VN, cả đời mình.

Thành tích của tôi trong 30 năm qua sẽ chứng minh sự Kiên Định, Khôn Ngoan và Liêm Chính của tôi.

Tính Đa Dạng là Sức Mạnh của chúng ta. Tôi là người Mỹ gốc Việt, nhưng toàn tâm Độc Lập. Tôi sẽ không bao giờ quên mình đại diện cho ai.

Tôi không Chơi Lá Bài Chủng Tộc. Lạm dụng Vị Trí của mình--để Trục Lợi.

Tôi sẽ Lắng Nghe, Lấy Thông Tin Tinh Túy, Hiểu Rõ Vấn Đề, Tìm một Giải Pháp, sau đó Bỏ Phiếu theo Lương Tâm của mình.

Cùng nhau, chúng ta sẽ Làm Cho Westminster Trở Nên Đáng Tôn Trọng, một lần nữa.

## FRANK TRAN

Kỹ Sư Xây Dựng

TUỔI: 49

Tôi là một Kỹ Sư Xây Dựng với hơn 22 năm kinh nghiệm, trong đó có 15 năm với Sở Công Chánh Thành Phố Newport Beach. Tôi hiện đã quản lý các dự án cải thiện có vốn hàng triệu đô la trong cả lãnh vực tư nhân và công cộng.

Tôi tự hào là một người chủ sở hữu nhà ở Thành Phố Westminster từ năm 2000.

Tôi ra tranh cử vào Hội Đồng Thành Phố 2020 để thay thế ủy viên hội đồng hiện tại là người đã nhiều lần bị cáo buộc về tham nhũng, gia đình trị và thiên vị.

Tham nhũng và quản lý sai trái đã gây tổn kém cho người nộp thuế hàng triệu đô la trong các vụ phân biệt đối xử, trả đũa và các vụ kiện khác và chi phí kiện tụng.

Ủy viên hội đồng này đã gọi chúng ta là những kẻ khủng bố trong cuộc họp hội đồng vào Ngày 8 Tháng Một.

Ủy viên hội đồng này đã từ chối thông qua Bộ Quy Tắc Ứng Xử rõ ràng cho các Viên Chức Thành Phố để tố cáo các hành vi vi phạm đạo đức như gia đình trị và lạm dụng nguồn lực công.

Thay vì chi tiêu ngân quỹ để chống lại tình trạng vô gia cư, làm cho nhà ở có giá phải chăng hơn hoặc tăng cường an toàn công cộng, ủy viên hội đồng này đã bỏ phiếu để chi hơn nửa triệu đô la trong khoảng thời gian ba năm vào các khoản tăng lương cho nhân viên quản lý cấp cao của bà ta.

Vui lòng vào xem các trang mạng sau để tìm hiểu thêm về Việc Bãi Nhiệm và trình độ chuyên môn của tôi:

[www.Frank-Tran.com](http://www.Frank-Tran.com) (Tiếng Anh & Tiếng Tây Ban Nha)

[www.SucManhCongDong.net/911](http://www.SucManhCongDong.net/911) (Tiếng Việt)

Tôi lấy làm vinh dự khi nhận được phiếu bầu của quý vị; và bỏ phiếu Có cho Việc Bãi Nhiệm.

Frank Trần, P.E.

[TranPE@gmail.com](mailto:TranPE@gmail.com)

714-248-5252

## SAMANTHA BAO ANH NGUYEN

Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ

Quý vị làm việc chăm chỉ để theo đuổi Giấc Mơ Mỹ. Nhưng Tòa Thị Chính Westminster có làm việc chăm chỉ cho quý vị không?

Trong cương vị nữ ủy viên hội đồng, tôi sẽ:

Quyên góp 100% lương Hội Đồng của tôi cho tổ chức từ thiện

Chấm dứt sự lãng phí tiền thuế của quý vị

Hỗ trợ sở cảnh sát, trường học, và thư viện của chúng ta

Tạo điều kiện để kinh doanh trong Thành Phố dễ dàng hơn

Tôi xuất phát từ những khởi đầu khiêm tốn khi đến Hoa Kỳ chỉ với một va li hành trang. Cuộc sống đã có đầy thử thách. Nhưng, tôi đã không bỏ cuộc làm ba công việc để trang trải cuộc sống. Cuối cùng, tôi đã mạo hiểm bằng cách trở thành một chủ doanh nghiệp nhỏ. Giờ đây, tôi là CEO của SamanthaBeauty.com, một thành viên hội đồng quản trị của một tổ chức từ thiện cho người nghèo, và là Ủy Viên Giao Thông cho Thành Phố Westminster.

Chúng ta cần sự lãnh đạo mới và ý tưởng mới!

Tương lai đầy tươi sáng cho Westminster. Chúng ta hãy cùng nhau làm điều đó xảy ra.

Hãy bỏ phiếu cho Samantha Bao Anh Nguyen vào Hội Đồng Thành Phố Westminster.

[www.samanthabaoanhnguyen.com](http://www.samanthabaoanhnguyen.com).

5280

5280

5280

## TƯỜNG TRÌNH CÁC LÝ DO CHO ĐỀ XUẤT BÃI NHIỆM CHI CHARLIE NGUYEN

Các cơ sở cho việc đề xuất bãi nhiệm là như sau:

1. Ủy viên Hội Đồng Chi Charlie Nguyen hoạt động như thể ông ta ở trên luật pháp trong vai trò là một ủy viên Hội Đồng Thành Phố liên tục bị cáo buộc về tham nhũng, gia đình trị và thiên vị.
2. Là một ủy viên Hội Đồng, Nguyen đã tham gia vào việc gia đình trị bằng cách cùng với một ủy viên Hội Đồng khác bỏ nhiệm con của nhau vào các ủy ban của Thành Phố và không tiết lộ điều này cho công chúng.
3. Nguyen đã từ chối thông qua Bộ Quy Tắc Ứng Xử rõ ràng cho các Viên Chức Thành Phố để tố cáo các hành vi vi phạm đạo đức như gia đình trị và lạm dụng các nguồn lực công cộng.
4. Nguyen và các đồng minh của ông đã thông qua một quy tắc mới trao cho họ toàn bộ quyền lực đối với các lịch trình của Hội Đồng Thành Phố, bịt miệng các đối thủ bằng cách cấm các ủy viên hội đồng khác thêm vào các mục để thảo luận.
5. Ông Nguyen đã đặt Thành Phố vào nguy cơ bị kiện vì Phân Biệt Tuổi Tác do thiếu sót của ông ta trong việc liên lạc với các Ứng Viên cho vị trí Ủy Viên Kế Hoạch khi họ cho biết họ đã Nghỉ Hưu hoặc Nghỉ Hưu Một Phần. Ủy Viên Hội Đồng Nguyen tuyên bố trên video rằng ông muốn người nào "trẻ trung và năng động" cho chức vụ được bỏ nhiệm đó.

5278

## JAMISON POWER

Thành Viên Hội Đồng Quản Trị, Học Khu Westminster

Trong bảy năm qua, tôi đã có vinh dự được phục vụ quý vị với vai trò là một thành viên dân cử trong hội đồng trường của chúng ta. Tôi tự hào về hồ sơ thành tích của mình cho các gia đình ở Westminster. Tôi đã cân bằng ngân sách, áp dụng các chương trình đạt giải thưởng cho học sinh, tăng điểm thi, sử dụng tiền thuế của chúng ta để theo đuổi các vụ trả thù cá nhân, bôi nhọ những người ủng hộ bãi nhiệm là khủng bố và cộng sản, và tìm cách bịt miệng những người bất đồng quan điểm.

Trong năm qua, tôi đã chứng kiến với sự kinh ngạc khi đa số hội đồng tham gia vào các hành vi trái với đạo lý và thất thường ngày càng gia tăng, bao gồm việc bỏ phiếu chống lại các chính sách về đạo đức và chống lại gia đình trị, sử dụng tiền thuế của chúng ta để theo đuổi các vụ trả thù cá nhân, bôi nhọ những người ủng hộ bãi nhiệm là khủng bố và cộng sản, và tìm cách bịt miệng những người bất đồng quan điểm.

Tôi hiện đang tranh cử để phục hồi tính liêm chính và sự lành mạnh tại Tòa Thị Chính bằng cách thực hiện những sự cải tổ về đạo đức thực sự, giới hạn nhiệm kỳ, giới hạn đóng góp tranh cử, và công bố nhiều hơn về các nhà tài trợ tranh cử. Tôi hiện đang tranh cử để mang sự tập trung trở lại về an toàn công cộng, hỗ trợ cảnh sát của chúng ta, làm việc để tìm những giải pháp cho cuộc khủng hoảng về vô gia cư, và khôi phục trách nhiệm tài khóa. Tôi hiện đang tranh cử để tạo ra một Westminster tốt hơn cho vợ tôi My Lan, hai người con của tôi, và cho tất cả các gia đình tại Westminster.

Tôi tự hào được Hiệp Hội Cảnh Sát Viên Westminster, Ủy Viên Hội Đồng Tai Do, và Ủy Viên Hội Đồng Sergio Contreras ủng hộ.

Hãy liên lạc với tôi để tìm hiểu thêm: [electjamisonpower@gmail.com](mailto:electjamisonpower@gmail.com)

5278

## HỒI ĐÁP CỦA CHI CHARLIE NGUYEN VỀ TƯỜNG TRÌNH CÁC LÝ DO CHO ĐỀ XUẤT BÃI NHIỆM

Cảnh Báo Cử Tri!

Hãy bỏ phiếu "Không" Cho Việc Bãi Nhiệm

Một ông trùm ở khu vực Los Angeles đã chi hơn một triệu đô la để mua cuộc bầu cử bãi nhiệm này trong nỗ lực giành quyền kiểm soát Hội Đồng Thành Phố Westminster. Các cáo buộc được đưa ra cho vụ bãi nhiệm này đã bị bác bỏ, từng điểm một, là thiếu thực tế và không có giá trị. Bằng việc bỏ phiếu "Không" cho việc bãi nhiệm này, chúng ta có thể phản bác sự giả mạo chính trị này và gửi một thông điệp rõ ràng cho những người bên ngoài rằng Westminster không thể mua được.

Là một ủy viên hội đồng mới đắc cử phục vụ trong nhiệm kỳ đầu tiên của mình, tôi đã chuyên cần làm việc vì lợi ích tốt nhất của toàn thể cư dân Westminster. Gia đình tôi sở hữu một doanh nghiệp in nhỏ trong hơn 10 năm và tôi đã tham gia vào nhiều hoạt động từ thiện và dân sự ở Westminster, giúp đỡ trẻ em và gia đình của các em có cuộc sống tốt hơn, lành mạnh hơn.

Là ủy viên hội đồng của quý vị, tôi sẽ tiếp tục thông qua các chính sách tốt trong khi đầy mạnh:

Chính quyền nhỏ, có giới hạn với ngân sách cân bằng, thuế thấp và không tăng phí;  
Nhiều nguồn trợ giúp cho an toàn công cộng hơn để phục vụ và bảo vệ cư dân Westminster tốt hơn;  
Hoàn toàn minh bạch và có trách nhiệm trong khi giảm nạn quan liêu tại Tòa Thị Chính; và  
Mức tài trợ cao hơn cho việc cải thiện đường và phố để giảm bớt tắc nghẽn giao thông.

Hãy từ bỏ tiền bạc và ảnh hưởng bên ngoài, hãy bỏ phiếu "Không" cho việc bãi nhiệm.

5278

## CU TRAN

Chuyên Gia Điện

Cu Tran

Ứng Cử Viên Hội Đồng Thành Phố Westminster  
Cuộc Bầu Cử Bãi Nhiệm Ngày 7 Tháng Tư, 2020

Một chuyên gia điện đã nghỉ hưu

Một cư dân 28 năm của Westminster

Một tình nguyện viên lâu năm vì sự nghiệp xã hội

Giờ đây là một ứng cử viên vào Hội Đồng Thành Phố Westminster

Một phiếu bầu cho tôi sẽ có nghĩa là:

Một ban quản lý thành phố minh bạch và trong sạch hơn

Một lực lượng cảnh sát được tăng cường để ngăn chặn các băng đảng, nạn

viết về bậy nơi công cộng và thực thi pháp luật tốt hơn

Bớt nạn gia đình trị và một hội đồng thành phố tốt hơn

Hãy bỏ phiếu cho Cu Tran

Hãy bỏ phiếu cho sự Minh Bạch

5278



# Phiếu Bầu Thực Hành

Cuộc Bầu Cử Bãi Nhiệm Đặc Biệt của Thành Phố Westminster  
Ngày 7 Tháng Tư, 2020  
Quận Orange

Trang 1 của 1

PHIẾU BẦU MẪU

PHIẾU BẦU MẪU

<b>CUỘC BẦU CỬ BÃI NHIỆM ĐẶC BIỆT CỦA THÀNH PHỐ WESTMINSTER</b>
<b>THÀNH PHỐ WESTMINSTER</b> <b>Thị Trưởng</b>
Liệu Tri Ta có nên bị bãi nhiệm (cách chức) ra khỏi vị trí Thị Trưởng không?
<input type="checkbox"/> Có
<input type="checkbox"/> Không
<b>Ứng cử viên sẽ thay thế Tri Ta nếu ông ta bị bãi nhiệm, cho nhiệm kỳ còn lại của ông.</b>
Bỏ Phiếu cho Một Người
<input type="checkbox"/> TAI DO Cảnh Sát Viên/Ủy Viên Hội Đồng
<input type="checkbox"/> PHAT VU Nhà Văn
<input type="checkbox"/> CHRISTOPHER OCHOA Quản Lý Khu Vực
<input type="checkbox"/>

<b>THÀNH PHỐ WESTMINSTER</b> <b>Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố</b>
Liệu Kimberly Ho có nên bị bãi nhiệm (cách chức) ra khỏi vị trí Ủy Viên Hội Đồng không?
<input type="checkbox"/> Có
<input type="checkbox"/> Không
<b>Ứng cử viên sẽ thay thế Kimberly Ho nếu bà ta bị bãi nhiệm, cho nhiệm kỳ còn lại của bà.</b>
Bỏ Phiếu cho Một Người
<input type="checkbox"/> MARK LAWRENCE Cư Dân của Westminster
<input type="checkbox"/> CARLOS MANZO Ủy Viên Kế Hoạch
<input type="checkbox"/> TAM DO Giáo Viên
<input type="checkbox"/> KHAI DAO Giám Đốc Tổ Chức Phi Lợi Nhuận/Ký Giả
<input type="checkbox"/> SAMANTHA BAO ANH NGUYEN Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ
<input type="checkbox"/> FRANK TRAN Kỹ Sư Xây Dựng
<input type="checkbox"/>
<b>THÀNH PHỐ WESTMINSTER</b> <b>Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố</b>
Liệu Chi Charlie Nguyen có nên bị bãi nhiệm (cách chức) ra khỏi vị trí Ủy Viên Hội Đồng không?
<input type="checkbox"/> Có
<input type="checkbox"/> Không
<b>Ứng cử viên sẽ thay thế Chi Charlie Nguyen nếu ông ta bị bãi nhiệm, cho nhiệm kỳ còn lại của ông.</b>
Bỏ Phiếu cho Một Người
<input type="checkbox"/> JAMISON POWER Thành Viên Hội Đồng Quản Trị, Học Khu Westminster
<input type="checkbox"/> CU TRAN Chuyên Gia Điện
<input type="checkbox"/>



Hãy Làm Nhân Viên Của Trung Tâm Bầu Cử!



HÃY THAM GIA CÙNG CHÚNG TÔI!



CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG!

**Hãy là một phần của nền dân chủ tuyệt vời của chúng ta.**

Quận Orange cung cấp sự trợ giúp ngôn ngữ bằng tiếng **Trung Hoa, tiếng Đại Hàn, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt** tại một số Trung Tâm Bầu Cử được chỉ định, theo quy định của Đạo Luật về Quyền Bầu Cử của Liên Bang. Chúng tôi cần các nhân viên có thể nói được các ngôn ngữ này, cũng như tiếng Anh.

**Quý vị có quan tâm?**



Trực tuyến: [ocvote.com/jobs](https://ocvote.com/jobs)



Email: [recruitment@rov.ocgov.com](mailto:recruitment@rov.ocgov.com)



Hãy gọi: **714-567-7321**



# Đạo Luật về các Quyền của Cử Tri



## Quý vị có những quyền sau:

- Quyền bỏ phiếu nếu quý vị là cử tri có ghi danh.** Quý vị hội đủ điều kiện để bỏ phiếu nếu quý vị:
  - là công dân Hoa Kỳ cư ngụ tại California
  - ít nhất là 18 tuổi
  - đã ghi danh nơi quý vị hiện đang cư ngụ
  - hiện không bị giam trong nhà tù tiểu bang hoặc liên bang hay được tạm tha trước thời hạn vì bị kết án tội đại hình
  - hiện không bị tòa án phán là không đủ năng lực tâm thần để bỏ phiếu
- Quyền bỏ phiếu nếu quý vị là cử tri có ghi danh mặc dù tên của quý vị không có trong danh sách.** Quý vị sẽ bỏ phiếu bằng lá phiếu có điều kiện. Lá phiếu của quý vị sẽ được tính nếu các viên chức bầu cử xác định rằng quý vị hội đủ điều kiện để bỏ phiếu.
- Quyền bỏ phiếu nếu quý vị còn đang xếp hàng khi phòng phiếu đóng cửa.**
- Quyền bỏ phiếu kín** mà không bị ai làm phiền hoặc buộc quý vị phải bầu như thế nào.
- Quyền có lá phiếu mới trong trường hợp quý vị nhầm lẫn,** nếu quý vị vẫn chưa hoàn tất việc bỏ phiếu của mình. Quý vị có thể:
  - Yêu cầu viên chức bầu cử tại Trung Tâm Bầu Cử** cung cấp một lá phiếu mới,
  - Đổi lá phiếu bầu-qua-thư của quý vị** với một lá phiếu mới tại văn phòng bầu cử, tại Trung Tâm Bầu Cử, hoặc
  - Bỏ phiếu bằng lá phiếu có điều kiện.**
- Quyền được giúp đỡ trong việc bỏ phiếu** từ bất cứ một người nào mà quý vị chọn, ngoại trừ chủ lao động hoặc đại diện công đoàn của quý vị.
- Quyền đem lá phiếu bầu-qua-thư đã điền đầy đủ của quý vị đến bất cứ phòng phiếu hoặc Trung Tâm Bầu Cử** nào ở California.
- Quyền nhận tài liệu bầu cử bằng một ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ** nếu có đủ người trong khu bầu cử của quý vị nói ngôn ngữ đó.
- Quyền đặt câu hỏi cho các viên chức bầu cử về thủ tục bầu cử và quan sát quy trình bầu cử.**

Nếu người mà quý vị hỏi không trả lời được các câu hỏi của quý vị, họ cần hướng dẫn quý vị đến nhân viên thích hợp để có câu trả lời. Nếu quý vị gây rối, họ có thể dừng việc trả lời quý vị.
- Quyền trình báo bất cứ hoạt động bầu cử bất hợp pháp hoặc gian lận nào** đến viên chức bầu cử hoặc văn phòng của Tổng Thư Ký Tiểu Bang.



Trên trang mạng tại [www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)



Bằng điện thoại tại (800) 345-VOTE (8683)



Bằng email tại [elections@sos.ca.gov](mailto:elections@sos.ca.gov)

**NẾU QUÝ VỊ TIN RẰNG QUÝ VỊ ĐÃ BỊ TỪ CHỐI BẤT CỨ QUYỀN NÀO TRÊN ĐÂY, HÃY GỌI ĐƯỜNG DÂY TRỰC TIẾP BẢO MẬT VÀ MIỄN PHÍ DÀNH CHO CỬ TRI CỦA TỔNG THƯ KÝ TIỂU BANG TẠI SỐ (800) 345-VOTE (8683).**

# QUÝ VỊ CÓ NHỮNG LỰA CHỌN BỎ PHIẾU MỚI TRONG NĂM 2020!

Các cuộc bầu cử trong năm 2020 sẽ cho quý vị nhiều lựa chọn hơn về địa điểm và thời gian mà quý vị có thể bỏ phiếu. Biểu đồ dưới đây tóm tắt tất cả các thay đổi lớn này!



## SỰ ĐỔI MỚI TRONG NĂM 2020

## HỆ THỐNG CŨ

**NƠI NÀO QUÝ VỊ**  
có thể đích thân  
đến bỏ phiếu?

**Có 2 Trung Tâm Bầu Cử** với đầy đủ nhân viên

Quý vị có thể bỏ phiếu ở một trong hai địa điểm! Quý vị cũng có thể bỏ phiếu tại Văn Phòng Sở Ghi Danh Cử Tri. Hãy tìm địa điểm để đích thân đến bỏ phiếu tại [ocvote.com/votecenter](http://ocvote.com/votecenter)

Để đích thân đến bỏ phiếu, quý vị phải đi đến một nơi duy nhất được chỉ định.

**Có 4 địa điểm của thùng đựng phiếu bầu**

Quý vị có thể sử dụng một thùng đựng phiếu để gửi lại phiếu bầu của quý vị từ 9 Tháng Ba đến 7 Tháng Tư, 2020. Hãy tìm các địa điểm tại [ocvote.com/dropbox](http://ocvote.com/dropbox)

**KHI NÀO**  
quý vị có thể  
đích thân đến  
bỏ phiếu?

**Ngày Bầu Cử kéo dài trong 11 ngày!**

Quý vị có thể bỏ phiếu tại các Trung Tâm Bầu Cử ở Westminster hoặc tại văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri từ 28 Tháng Ba đến 7 Tháng Tư, 2020. Để tìm địa điểm và giờ làm việc vui lòng truy cập [ocvote.com/votecenter](http://ocvote.com/votecenter)

Chỉ vào Ngày Bầu Cử.

**NHỮNG AI**  
có thể bầu  
qua thư?

**Mỗi cử tri giờ đây sẽ nhận một phiếu bầu qua thư.**

Quý vị có thể bầu-qua-thư hoặc đích thân đến bỏ phiếu.

Quý vị chỉ được nhận một phiếu bầu qua thư nếu quý vị yêu cầu.

TÌM HIỂU THÊM TẠI **OCVOTE.COM**

TÁCH RA Ở ĐÂY



NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES

TÁCH RA Ở ĐÂY

**BUSINESS REPLY MAIL**  
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 963 SANTA ANA, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

REGISTRAR OF VOTERS  
COUNTY OF ORANGE  
PO BOX 11298  
SANTA ANA CA 92711-9839



ORANGE COUNTY REGISTRAR OF VOTERS  
1300-C S. GRAND AVE.  
P.O. BOX 11298  
SANTA ANA, CA 92711-1298



NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
REGISTRAR  
OF VOTERS



POSTMASTER DELIVER TO:

✂ TÁCH RA Ở ĐÂY ✂

Nếu quý vị muốn nhận tài liệu bầu cử bằng một ngôn ngữ khác hay với định dạng dễ dàng sử dụng, vui lòng hoàn tất bưu thiếp này và gửi trả lại cho Sở Ghi Danh Cử Tri.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [ocvote.com/help](http://ocvote.com/help)

Tôi muốn nhận tài liệu bầu cử bằng tiếng:  
(Vui lòng chọn một)

- Español – Spanish
- Tiếng Việt – Vietnamese
- 中文 - Chinese
- 한국어 - Korean

Chỉ có phiếu bầu tham khảo được biên dịch:  
(Vui lòng chọn một)

- فارسی – Farsi (Persian)
- Tagalog - Tagalog

 Hỗ trợ Bầu-qua-Thư dễ dàng sử dụng

Họ Tên: \_\_\_\_\_

Ngày Sinh: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Cư Ngụ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Địa Chỉ Gửi Thư (nếu khác): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tôi xác nhận, theo điều luật của hình phạt khai man,  
rằng thông tin trên là chính xác và đúng sự thật.

Ký tên ở đây: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

✂ TÁCH RA Ở ĐÂY ✂



Đăng ký hôm nay để nhận Tập Thông Tin Hướng Dẫn Cử Tri không dùng giấy. Hãy giúp bảo tồn tài nguyên quý giá của hành tinh chúng ta.  
[ocvote.com/paperless](http://ocvote.com/paperless)